

## **Foro de la cooperación internacional de las colectividades**

**2 de julio del 2013. 16h30 – 18h**

**Mesa redonda “¿Cómo la acción internacional moviliza a las otras políticas públicas?”**

### **Síntesis**

Durante la cuarta edición del Foro de la acción internacional de las colectividades organizado por Ciudades Unidas de Francia, la ARRICOD y CUF han pilotado juntos una mesa redonda que tenía como propósito de analizar y debatir entre políticos y técnicos sobre la manera con la cual la acción internacional moviliza a las otras políticas públicas territoriales.

El debate permitió poner de relieve las convergencias de puntos de vista entre políticos y técnicos en cuanto a la necesidad que la acción internacional sea transversal en las colectividades. Difundiéndose en diversas políticas públicas locales, la acción internacional podría parecer menos superflua y ganaría en reconocimiento y legitimidad. Por otro lado, esto permitiría valorar a otros agentes (en cuanto a sus competencias profesionales o periféricas), ganar en cohesión y hacer evolucionar las prácticas y hasta las políticas públicas desarrolladas por las colectividades territoriales francesas.

Sin embargo, la transversalidad no es solamente un objetivo, es también una respuesta a necesidades: necesidades de los servicios de acción internacional de movilizar competencias específicas (salubridad, desarrollo sostenible,...) en proyectos definidos con los socios extranjeros, pero también necesidades de otros servicios / políticas públicas temáticas de recurrir al ámbito internacional (economía, juventud,...).

Pero, esta transversalidad no es evidente a implementar. De hecho, las colectividades francesas siendo clásicamente compartimentadas, tanto al nivel de las administraciones como de los políticos, esta transversalidad y esta cultura compartida en cuanto a la esfera internacional, pueden solamente ser el resultado de un proceso. Por otro lado, los panelistas subrayaron que la acción internacional sigue siendo poco y mal conocida por parte de los otros servicios y políticos. El respaldo político, aunque necesario, parece frecuentemente poco asegurado. Finalmente, sobre todo ahora con las restricciones presupuestarias, los otros servicios pueden ser reticentes a desarrollar nuevas actividades, vistas como anexas y gastadoras de tiempo.

Para enfrentar estas dificultades y alcanzar más transversalidad y cultura compartida en torno al ámbito internacional, los panelistas han presentados distintos herramientas y métodos. Todos han subrayado la importancia de tener “embajadores” de la acción internacional dentro de la colectividad. Conseguido el primer contacto con el extranjero (movilización durante la

recepción de una delegación, misión,..), los políticos y agentes movilizados pasan a ser inestimados testigos, permitiendo un mejor conocimiento de lo internacional dentro de la colectividad. En algunas colectividades, esto fue formalizado tras la institucionalización de “referentes” en los distintos servicios. Sesiones de intercambio, hasta “formaciones” pueden también ser desarrolladas. Sin embargo los panelistas subrayaron la necesidad de no siempre movilizar a los mismos agentes. Además todos pusieron de relieve la necesidad de estar al tanto de lo que hacen los demás servicios para poder identificar posibles pasarelas. Esto implica también que el servicio relaciones internacionales comuniqué regularmente sobre las actividades desarrolladas. Una presencia en el comité de dirección (que en general reúne a los directores) puede también facilitar los intercambios y esta transversalidad. Sin embargo estos intercambios entre técnicos tienen que ser respaldados por intercambios entre políticos. Esto puede ser facilitado tras entregar informaciones vinculadas al internacional dentro de las distintas comisiones políticas temáticas. Además los agentes y políticos quienes tienen el doble título (el internacional y otra temática) pueden ser facilitadores de vínculos. También fue puesto de relieve que la acción internacional y su transversalidad con otras políticas públicas no pueden llevarse a cabo sin una verdadera impulsión política. Finalmente, fue subrayado que esta transversalidad, que se traduce, entre otro, por la movilización de otros servicios en proyectos internacionales, no puede ser alcanzada si las relaciones desarrolladas con los socios extranjeros no están basadas en principios de equidad si no es de igualdad.

Políticos como técnicos concordaron en decir que la transversalidad es, para las relaciones internacionales, un medio para perennizarse. Tras difundirse en las demás políticas públicas locales obligatorias, la acción internacional se encuentra reforzada. Se dijo que la acción internacional puede ser comparada a un arquitecto quien, dentro del cuadro definido políticamente, trata de encontrar soluciones a las problemáticas de los territorios.